



大会

Distr.: General
8 November 2010
Chinese
Original: Spanish

第六十五届会议

议程项目 10、15、18、24、25、33、42、70 和 74

《关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言》和关于
艾滋病毒/艾滋病问题的政治宣言》的执行情况

和平文化

宏观经济问题

消除贫穷和其他发展问题

发展方面的业务活动：联合国系统发展方面的业务活动

预防武装冲突

中美洲局势：形成和平、自由、民主和发展区域的进展

国际法院的报告

海洋和海洋法

2010 年 11 月 5 日哥斯达黎加常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递：2010 年 11 月 3 日哥斯达黎加共和国总统劳拉·钦奇利亚·米兰达关于尼加拉瓜侵犯哥斯达黎加领土完整和主权的讲话的副本(见附件一)；
2010 年 11 月 5 日更新的近期争端事件摘要(见附件二)。

请将本信及其附件作为大会议程项目 10、15、18、24、25、33、42、70 和 74 的文件分发为荷。

常驻代表

大使

爱德华多·乌利瓦里(签名)



2010 年 11 月 5 日哥斯达黎加常驻联合国代表给秘书长的信的附件一

哥斯达黎加共和国总统劳拉·钦奇利亚·米兰达关于尼加拉瓜侵犯哥斯达黎加领土完整和主权的讲话

(2010 年 11 月 3 日晚 8 时，国家广播电视台)

哥斯达黎加人民：

我们是爱好和平的国家，这是我们在国际大家庭的突出特点，也是我们最精心维系的历史传统。

单方面决定取消军队使我们得以增加社会开支，实现更大的社会安定。当我们面临当前与尼加拉瓜边境的局势时，按照我们的和平传统采取行动是一个挑战。

尼加拉瓜武装部队入侵哥斯达黎加领土和并在利蒙省卡莱罗岛驻扎。他们在那里安下军营，升起尼加拉瓜国旗，破坏保护区林地，造成大量泥沙排放危害环境。这些行动明显属于严重侵犯我国的主权、领土完整和环境遗产。

尼加拉瓜在密集行动中提出的论点，以及对边界提出的质疑，纯属无稽之谈。

两国地图清楚地显示了边界，遭到入侵的土地属于我国。对于尼加拉瓜人公然无视卡纳斯-赫雷斯条约，我要向其重申，这些是哥斯达黎加土地。

以审慎和理智应对侵略，是我们面临的重大挑战。

但不容怀疑的是：我们将继续坚定地努力，争取伸张正义。这是我们的力量，即理性的力量而不是武力。

我们不能让这种不当侵略激起的巨大愤慨冲昏头脑。我们的手段是，在对话和国际法下采取行动。因此，我们已请美洲国家组织听取我们的道理，在国际论坛上开始战斗。我们要保护我们的主权和环境。

我们重申热爱尼加拉瓜兄弟姐妹、尤其是和我们共同生活的尼加拉瓜兄弟姐妹，承诺尊重他们并与之和平共处。

亲爱的哥斯达黎加人民：在侵略和挑衅考验我们时，团结一致空前重要。在这些行为激起我们的愤慨时，我们要保持冷静和坚定。请相信共和国政府为维护我们的环境遗产和主权的行动必将取得成效。

我们要捍卫和平生活的权利。

晚安。

2010 年 11 月 5 日哥斯达黎加常驻联合国代表给秘书长的信的附件二

尼加拉瓜侵犯哥斯达黎加领土完整和主权

近期争端事件摘要

(2010 年 11 月 5 日更新)

尼加拉瓜政府侵犯哥斯达黎加的领土完整和主权，曾多次采取破坏圣胡安河流域环境的行动。目前，尼加拉瓜军队在卡莱罗岛长期驻扎，这是尼加拉瓜和哥斯达黎加双方官方地图承认的哥斯达黎加领土。该事件的情况简要如下：

2009 年 8 月 25 日：尼加拉瓜《La Prensa》日报刊登尼加拉瓜国家港口管理局主任维尔吉利奥·席尔瓦的讲话。他表示，尼加拉瓜打算从完全是哥斯达黎加所有的科罗拉多河，将 1 700 立方米/秒的流量调向圣胡安河(尼加拉瓜水域，但哥斯达黎加可任意用于民用目的)。科罗拉多河环绕的卡莱罗岛也属于哥斯达黎加。据美联社称，这些话是疏浚工程负责人埃登·帕斯托拉讲的。

2009 年 8 月 27 日：针对这些讲话，哥斯达黎加外交部长布鲁诺·斯塔格诺向尼加拉瓜外长塞缪尔·桑托斯发出 DM-637-09 号照会。照会回顾，按照国际法和有关文书(特别是 1888 年克里夫兰仲裁和 2009 年 7 月 13 日国际法院判断)，尼加拉瓜不能在圣胡安河进行损害哥斯达黎加领土或影响哥斯达黎加在河上航运权的工程。照会还要求尼加拉瓜提供研究报告，证明疏浚不会影响哥斯达黎加。尼加拉瓜没有答复照会。

2010 年 7 月 12 日：在尼加拉瓜宣布将开始疏浚工程之后，哥斯达黎加代理外交部长卡洛斯·罗维尔西向尼加拉瓜外长塞缪尔·桑托斯发出 DM-AM-156-10 号照会。照会重申尼加拉瓜应提供研究报告，证明计划的工程不会对哥斯达黎加领土造成影响，并要求中止工程。尼加拉瓜没有答复照会。

2010 年 10 月：拥有位于波提利奥斯岛和卡莱罗岛的阿拉贡庄园的雷耶斯家庭成员及该地其他邻居向哥斯达黎加当局报告，圣胡安河疏浚工程负责人埃登·帕斯托拉先生和尼加拉瓜士兵在哥斯达黎加领土开展行动。雷耶斯家庭报告，帕斯托拉先生和尼加拉瓜士兵以疏浚工程为借口，进入阿拉贡庄园，将他们驱逐出去并逮捕了若干名工人。

2010 年 10 月 18 日：在附近工作的一名哥斯达黎加教师致信共和国总统劳拉·钦奇利亚，报告类似情况。

2010 年 10 月 20 日：得到这些报告之后，哥斯达黎加公安部与外交部共同安排在该地区进行飞越。照片和录像提供的证据显示，尼加拉瓜挖泥船在圣胡安河上抛锚，离阿拉贡庄园一带哥斯达黎加所属河岸几米之遥。挖泥船上看到有尼加拉瓜士兵。证据还显示，从挖泥船上出来一根几米长的管道，未经许可向哥斯达黎加境内的阿拉贡庄园排放底泥。

2010 年 10 月 21 日：针对这些侵犯哥斯达黎加主权的行爲，政府向尼加拉瓜政府发出抗议照会，并命令公共部队和外交部及和环境部工作人员前往该地区评估情况。外交部召见尼加拉瓜驻哥斯达黎加大使，向其递交 DM-412-10 号抗议照会。照会没有立即得到答复。

2010 年 10 月 22 日：哥斯达黎加公共部队人员发现向阿拉贡庄园排放底泥的管道已被拆除，在圣胡安河水面上。疏浚现场观察到尼加拉瓜军队士兵。哥斯达黎加检察院和外交部、安全部及环境部工作人员发现，约 2 500 平方米的哥斯达黎加领土被疏浚底泥覆盖。他们还发现，与波提利奥斯泄湖直线方向大约两公顷一带的很多树木遭到砍伐。

10 月 23 日：挖泥船被驳船拖走，移到在尼加拉瓜境内的圣胡安河左岸。

10 月 25 日：公共部队和环境部人员再次视察卡莱罗岛，对环境损害的真实程度和成本进行专家评估。观察发现，哥斯达黎加公共部队在阿拉贡庄园插的哥斯达黎加国旗仍在原地。

10 月 27 日：向哥斯达黎加外交部提交 MRE/DVM/AJST/660/10/10 号照会，照会是前一天由尼加拉瓜外交部代理部长马努埃尔·科罗内尔·克劳茨签署的。该照会反对 10 月 21 日哥斯达黎加所提抗议中的说法，声称在圣胡安河的清理活动发生在尼加拉瓜境内，并抗议所谓的“哥斯达黎加武装部队屡次入侵尼加拉瓜境内”，要求这些“事件”不再发生。（众所周知，哥斯达黎加没有军队，只有国家警察部队。）照会还宣布，尼加拉瓜将继续在河上进行清理工作，并捍卫“尼加拉瓜的边界和主权”。哥斯达黎加公共部队飞越该区域，发现挖泥船移到圣胡安河左岸，重新开始操作。挖泥船旁边看到在尼加拉瓜境内另有一片树木遭到砍伐的地方呈运河形状。有迹象表明，尼加拉瓜正试图通过人工运河让圣胡安河直接流入波提利奥斯泄湖。这意味着一部分哥斯达黎加领土、即波提利奥岛西北一带将被侵占。

2010 年 10 月 31 日：在对阿拉贡庄园的另一次飞越中观察到，哥斯达黎加国旗已被降下，取而代之的是悬挂在庄园中一座住宅附近的尼加拉瓜国旗，这位于哥斯达黎加境内。从远处观察到，一些天前通过挖泥船管道在哥斯达黎加境内排放的底泥上已建起了营地。

2010 年 11 月 1 日：哥斯达黎加警察当局进行另一次飞越时观察到，倾倒底泥的地方至少建了三个装备好的营地。在阿拉贡庄园另一个地方看到尼加拉瓜军队成员，其中有些人甚至将枪支对向哥斯达黎加飞机。当天下午，哥斯达黎加外交部向尼加拉瓜大使提交 DM-429-10 号照会，回应代理外长科罗内尔·克劳茨签署的照会提出的指控；哥斯达黎加还提交 DM-430-10 号照会，抗议尼加拉瓜军队武装入侵哥斯达黎加境内并要求立即撤出。鉴于事态严重，哥斯达黎加请求美洲国家组织常设理事会召开会议。

11 月 3 日：美洲国家组织常设理事会举行会议，哥斯达黎加外交部长勒内·卡斯特罗陈述了情况并提出证据。劳拉·钦奇利亚总统在国家广播电视台重申，哥斯达黎加是和平和没有武装的，驳斥尼加拉瓜的论点，敦促哥斯达黎加人保持冷静，强调对话和国际法是国家的手段，并重申热爱尼加拉瓜人(特别是近 50 万移居哥斯达黎加的尼加拉瓜人)，承诺将尊重他们并与之和平共处。

11 月 4 日：美洲国家组织秘书长何塞·米格尔·因苏尔萨宣布，将立即访问哥斯达黎加和尼加拉瓜。哥斯达黎加外交部长卡斯特罗欢迎秘书长因苏尔萨访问。美洲国家组织常设理事会决定将于 11 月 9 日再次举行会议。
